

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 41 (2014)
Heft: 4

Rubrik: Organización de los suizos en el extranjero

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

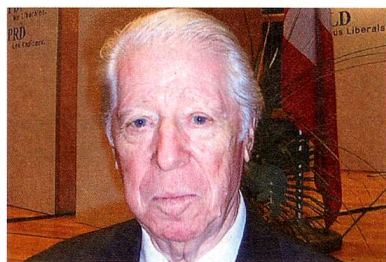
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Jean-Jacques Cevey ha fallecido

El Presidente honorario de la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE), Jean-Jacques Cevey, falleció el 11 de mayo en Montreux a la edad de 85 años. Cevey presidió la OSE de 1992 a 1998 y fue un presidente entregado a su misión, que mantuvo siempre un contacto muy estrecho con los suizos en el extranjero y logró incluir sus intereses en la política suiza. La OSE se benefició enormemente de su amplia experiencia política. Cevey fue, entre otras cosas, alcalde de Montreux (1969-1988), Presidente de los Liberales de Vaud (Parti radical) y, de 1967 a 1991, miembro del Consejo Nacional, que presidió en 1987. Entre 1980 y 1994 fue asimismo presidente de Suiza Turismo.

Jean-Jacques Cevey nació en 1928 en Sainte-Croix, estudió Derecho y fue perio-

disto y redactor antes y después de su carrera política. Por sus múltiples compromisos también en el ámbito cultural, fue nombrado Doctor Honoris Causa por la Universidad de Aix-Marsella.

Guía de la OSE

Desde hace muchos años vivo fuera de Suiza con mi cónyuge extranjero. ¿Qué requisitos hay que cumplir para que pueda solicitar la nacionalidad suiza y cómo debemos proceder?

Uno de los requisitos básicos para que el cónyuge de un ciudadano suizo pueda naturalizarse es que el cónyuge suizo ya lo fuera antes de contraer matrimonio. Si ha obtenido la ciudadanía suiza tras un proceso regular de naturalización no se podrá recurrir a la naturalización simplificada.

Si ustedes cumplen este requisito, su cónyuge puede presentar una solicitud de naturalización simplificada. En su caso de residentes en el extranjero, el requisito es que su vida conyugal sea estable desde hace al menos seis años. Además, el cónyuge extranjero debe tener fuertes vínculos con Suiza, y para evaluar la solidez de dicha vinculación, debe cumplir ciertos requisitos, entre ellos pasar regularmente cierto tiempo en Suiza, dar el

nombre de varias personas de referencia residentes en Suiza y ser capaz de comprender y hacerse entender en una de las lenguas nacionales o en un dialecto suizo. Las capacidades lingüísticas pueden demostrarse en una entrevista en la embajada o en el consulado. Independientemente del domicilio, se exige que el/la solicitante esté relativamente integrado(a) en Suiza, respete la legislación suiza y no constituya un peligro para la seguridad interior o exterior de la Confederación Helvética. Al naturalizarse, el cónyuge recibe la ciudadanía del municipio y el cantón de origen del otro cónyuge.

Las solicitudes de naturalización deben dirigirse a la representación suiza competente en la materia (embajada o consulado).

Encontrará más información en la página web de la Oficina Federal de Migración (OFM) www.bfm.admin.ch → Themen → Schweizer Bürgerrecht / Einbürgerung (Temas / Nacionalidad suiza / Naturalización)

Direcciones de las representaciones suizas en el extranjero: www.eda.admin.ch/eda/de/home/rep.html

SERVICIO JURÍDICO DE LA OSE

El Servicio Jurídico de la OSE ofrece información jurídica general relativa a la legislación suiza, especialmente en los sectores que conciernen a los suizos en el extranjero. No informa sobre leyes de otros países ni interviene en litigios entre partes privadas.

OFERTAS DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS SUIZOS EN EL EXTRANJERO Y SUS INSTITUCIONES ASOCIADAS

Como fundación de derecho privado, la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) es un centro de competencias cuyo objetivo es velar por los intereses de los ciudadanos suizos residentes en el extranjero. Además de publicar la revista «Panorama Suizo», ofrece varios servicios a la Quinta Suiza, en colaboración con sus organizaciones asociadas.

■ **Asesoramiento jurídico.** Asesoramiento gratuito sobre asun-

tos relacionados con la emigración al extranjero o el regreso a Suiza. www.aso.ch – Apartado „Beratung“ (“Asesoramiento” - en alemán, francés e inglés)

■ **Red de contactos.** Contactos con suizos residentes en el mundo entero gracias a la plataforma de Internet SwissCommunity.org

www.swisscommunity.org

■ **Ofertas para niños y jóvenes.** Organización de campamentos

vacacionales, cursos de idiomas, etc. para jóvenes suizos residentes en el extranjero que quieran conocer mejor su país de origen.

www.sjas.ch

■ **Asesoramiento sobre estudios en Suiza.** También ofrece apoyo y seguimiento a jóvenes suizos residentes en el extranjero que deseen formarse profesionalmente, o realizar sus estudios en Suiza, en todo lo relativo a la selección de pue-

tos de formación y solicitudes de becas.

www.educationsuisse.ch



Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE)

Alpenstrasse 26,
3006 Berna – SUIZA

Teléfono: +41 31 356 61 00
info@aso.ch

Anuncio comercial

Inversiones inteligentes – con Soliswiss

Administración de bienes, protección contra riesgos políticos, seguros de vida y enfermedad

¿Desea ser asesorado personalmente? www.soliswiss.ch, T +41 31 380 70 30

soliswiss



El equipo de educationsuisse – Formación en Suiza: Fiona Scheidegger, Gestora (a la izquierda de la foto) y Ruth von Gunten

Inicio de la formación

Pronto empezará en Suiza el año de formación 2014/15. Para los aprendices, dicho año comenzó ya cuando iniciaron su trabajo en empresas. Los estudiantes universitarios asistirán a sus primeras clases magistrales dentro de unas semanas.

Cada año, numerosos jóvenes suizos del extranjero vienen a su país de origen para realizar aquí una formación. La mayoría de ellos se organizan ya muy bien por sí mismos antes de venir, pero a menudo tardan en darse cuenta de que los gastos de manutención son

muy elevados en Suiza y pueden sobrepasar las posibilidades financieras de sus familias.

Por lo general, los jóvenes suizos del extranjero tienen la posibilidad de solicitar una beca en sus cantones de origen. La cuantía de dichas becas depende de los ingresos de los padres y de la situación familiar. En Suiza, la concesión de becas se regula a nivel cantonal, es decir que hay 26 disposiciones distintas en lo que respecta a las becas y muy diversos plazos de entrega de solicitudes. Así pues, los alumnos y estudiantes que quieran solicitar ahora una beca deberían informarse inmediatamente en una oficina competente al respecto.

El departamento "Formación en Suiza" de educationsuisse asesora a jóvenes suizos del extranjero y ayuda asimismo a realizar soli-

citudes de becas. Fiona Scheidegger y Ruth von Gunten se complacen en proporcionar información más detallada.

educationsuisse

Formación en Suiza

Alpenstrasse 26

3006 Berna, SUIZA

Teléfono +41 (0)31 356 61 04

Fax +41 (0)31 356 61 01

info@educationsuisse.ch

fiona.scheidegger@educationsuisse.ch

ruth.vongunten@educationsuisse.ch

www.educationsuisse.ch

Los jóvenes suizos del extranjero votan

La Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) incita a los jóvenes a participar en la política suiza y los prepara a ejercer sus derechos políticos. Para ello cuenta además con el apoyo del Presidente de la Confederación, Didier Burkhalter.

En los próximos meses, la OSE organiza dos ofertas que permiten a los jóvenes suizos del extranjero conocer el sistema político de Suiza y participar activamente en él. El Pre-

DONACIONES PARA JÓVENES SUIZOS EN EL EXTRANJERO

La fundación suiza Pro Patria destinará una considerable parte de los fondos recaudados este año a proyectos para jóvenes de la Organización de los Suizos en el Extranjero.

La generosa donación de Pro Patria nos motiva y compromete a los integrantes del Servicio para Jóvenes de la OSE a planificar nuevos proyectos y ofertas para jóvenes e incluirlos en nuestro programa. Asimismo, gracias a los fondos recaudados por Pro Patria, ahora tenemos la posibilidad de apoyar a muchos jóvenes que no pueden permitirse participar en los programas para jóvenes, y así posibilitarles una visita a su segunda patria.

Todavía no está asegurado el financiamiento de todos los proyectos. Especialmente en lo que concierne a las actividades para jóvenes, el año de su primer centenario, 2016, la OSE depende de donaciones adicionales.

Queremos agradecer de todo corazón a la fundación Pro Patria sus empeños y esfuerzos y esperamos poder realizar todos nuestros proyectos gracias a donaciones adicionales.

Rogamos tengan a bien enviar sus donaciones especificando "Jugendprogramme" (programas para jóvenes) a la:

Organización de los Suizos en el Extranjero

Berner Kantonalbank, Bundesplatz 8, 3001 Berna

Nº de cuenta: 16.129.446.0.98

IBAN: CH71 0900 0000 3000 6768 9

SWIFT: KBBECH 22

O: Cuenta postal: 30-6768-9

BIC: POFICHBE

IBAN: CH97 0079 0016 1294 4609 8

O bien a través de PayPal:

www.swisscommunity.org/de/ueber-uns/unterstuetzen-sie-uns

Annuncio comercial

www.swissworld.org

Your Gateway to Switzerland



Switzerland.



sidente de la Confederación, Didier Burkhalter, ha anunciado que visitará a los jóvenes.

Seminario sobre la fiesta de los ciudadanos jóvenes, para suizos del extranjero: del 17/10 al 23/10/2014

Los suizos del extranjero nacidos en 1995 y 1996 están invitados a participar en Berna en un seminario político de la OSE con una fiesta para ciudadanos jóvenes. La OSE y sus familias anfitrionas dan la bienvenida a los participantes el 17 de octubre en Berna. A los ciudadanos jóvenes se les ofrece una introducción al sistema político de Suiza y se les informa sobre cómo ejercer sus derechos políticos en Suiza. Además, se prepara a los jóvenes para la fiesta de la emancipación de la ciudad de Berna, que se celebrará en el Palacio Federal.



Seminario de preparación a la sesión del Parlamento Juvenil Federal: del 10/11 al 16/11/2014

A través de la sesión del Parlamento Juvenil Federal, más de 200 jóvenes reciben anualmente información sobre el funcionamiento de la política suiza, lo que les brinda la oportunidad de informarse sin compromiso sobre procesos políticos y posibilidades de participación activa. Esto facilita la realización de más actividades políticas o un compromiso cívico y social.

En la sesión del Parlamento Juvenil Federal se reservan plazas para suizos del extranjero de 14 a 21 años. En los días previos a la sesión, la OSE trata con los participantes la forma en que discurren las sesiones y los temas de las mismas. De jueves a domingo, los jóvenes políticos participan activamente en la sesión de dicho Parlamento.

La OSE cuenta en su página www.swisscommunity.org con una nueva sección en la que pueden encontrarse ofertas políticas para jóvenes. Invitamos a los jóvenes interesados a visitarnos en la "Community".

Participar gratuitamente en el JUSKILA Lenk

Del 2 al 9 de enero de 2015 tendrá lugar el campamento de esquí de la juventud suiza. Veinte niños de la Quinta Suiza, de 13 y 14 años, podrán participar gratuitamente.

La Asociación Suiza de Esquí organiza cada año un campamento en Lenk para 600 chicos suizos, entre ellos veinte de la Quinta Suiza. Este año se pueden inscribir los niños nacidos en 2000 o 2001. Para poder participar en el Juskila, los niños suizos residentes en el extranjero deben poder comunicarse al menos en una de las tres lenguas nacionales (alemán, francés o italiano).

Las plazas para los niños de la Quinta Suiza se sortearán. El premio cubrirá sólo la participación en el campamento (clase de deportes de nieve, comidas y alojamiento). La organización y el financiamiento del viaje de ida y vuelta corren a cargo de los padres. A finales de octubre se comunicará quienes son los ganadores.

Participa en el sorteo: rellena el talón de aquí abajo, recórtalo y envíalo a la Fundación para los niños suizos en el extranjero. No olvides adjuntar una copia del pasaporte suizo, sea el tuyo, el de tu padre o el de tu madre.

Campamento de invierno para niños de 8 a 14 años

Tanto los que esquían como los que practican el snowboard, principiantes o avanzados, los niños suizos residentes en el extranjero de 8 a 14 años se lo pasarán en grande en nuestro campamento de invierno.

Campamento de invierno en Lantsch (GR)

Fecha: del sábado, 27/12/2014, al lunes, 5/01/2015

Número de participantes: 48

Precio: CHF 900.- contribución para el campamento

Alquiler de esquís o tablas de snowboard: unos CHF 150.-

Fecha límite de inscripción: 30/10/2015

Inscripción

A partir del 15 de septiembre de 2014 encontrará los datos concretos y el formulario de inscripción en www.sjas.ch. En casos justificados se reducirá el precio. El formulario puede solicitarse junto con el de inscripción. A petición, podemos enviar por correo nuestro folleto informativo.

Para más información:

Fundación para los niños suizos en el extranjero (FNSE)

Alpenstrasse 26, 3006 Berna, SUIZA

Tel. +41 31 356 61 16, Fax +41 31 356 61 01

E-mail: info@sjas.ch, www.sjas.ch

TALÓN PARA EL SORTEO DE JUSKILA LENK (DEL 2 AL 9/01/2015)

Se ruega rellenar en letras de molde legibles.

Nombre: _____ Apellido(s): _____

Calle: _____

Código postal, lugar: _____

País: _____ Fecha de nacimiento: _____

☐ Chica ☐ Chico Teléfono: _____

Comuna de origen en Suiza (véase el pasaporte o el D.N.I.): _____

Nombre del/de la tutor(a): _____

E-mail del/de la tutor(a): _____ Teléfono del/de la tutor(a): _____

Tipo de deporte ☐ Esquí alpino ☐ Esquí de fondo ☐ Snowboard

¡Marcar sólo una cuadrilla! Tras el sorteo no se podrá cambiar de deporte.

Lengua del niño ☐ Alemán ☐ Francés ☐ Italiano

Firma del/de la tutor(a): _____

Firma del niño/de la niña: _____

Enviar el talón con una copia del pasaporte suizo del padre, la madre o el niño hasta el 15 de octubre de 2014 (llegada) a: Fundación para los niños suizos en el extranjero (FNSE), Alpenstrasse 26, 3006 Berna, SUIZA.